

МОНГОЛ УЛСЫН СТАНДАРТ

Ангилалтын код: 01.040.91; 91.060.10

Барилгын шил. Шилэн фасад. Нэр томьёо	MNS EN 13119 : 2019
Building glass. Curtain walling - Terminology	EN 13119 : 2016 (E)

Стандартчиллын үндэсний зөвлөлийн 2019 оны ... дугаар сарын ...-ны өдрийн ... дугаар тогтоолоор батлав.

Энэхүү стандарт нь 2019 оны ... дугаар сарын ... –ний өдрөөс эхлэн хүчинтэй.

1. Хамрах хүрээ Энэхүү европын стандартын нэр томьёог баримт бичиг, зураг төсөл, техникийн шаардлагад хэрэглэх бөгөөд шилэн фасадны нарийвчилсан бүрэлдэхүүн эд анги, хэсгүүдийн ердийн нэр томьёонд хамаарна. Мөн иж бүрэн нэр томьёо хамрагдаагүй боловч тогтмол хэрэглэдэг нэр томьёонуудын жагсаалтыг тусгасан болно. Энэ стандарт нь гүйцэтгэлийн шаардлага болон холбогдох туршилтын аргуудтай холбоотой барилгын шилэн фасадны стандартад тусгагдсан физик шинж чанарыг тодорхойлоход хамаарахгүй.	1 Scope This European Standard describes terminology used in documents, drawings, specifications etc., when referring to the detailed elements of curtain walling and provides a comprehensive, though not total, list of regular terms. It does not set out to repeat those physical definitions properly included within individual curtain walling standards related to performance requirements and associated test methods.
2 Нэр томьёо	2 Terminology
2.1 агааржуулалт Нүүрэн талын гадаргууд хүйтнээс үүсэх чийгийг арилгах зориулалттай фасадны агааржуулалтын хөндий	2.1 back ventilation ventilation of cold facade cavity to eliminate moisture
2.2 наамал шиллэгээ Шилний эргэн тойронд нааж битүүмжилсэн, нэмэлт механик хамгаалалтаар тогтоосон фасадны төрөл 1-Р ТАЙЛБАР: өмнө нь SSGS-ийг битүүмжлэлтэй, шиллэгээтэй бүтээц гэж нэрлэсэн.	2.2 bonded glazing type of curtain walling where the glass is primarily retained by a perimeter sealant and maybe with a supplementary mechanical restraint Note 1 to entry: formerly known as structural sealant glazing SSGS.

2.3 Хайрцагласан хүрээ Босоо эсвэл хэвтээ чиглэлийн дагуу хөндөлөөр хайрцагласан хүрээ бүхий шилэн хаалт болон дэд хүрээтэй тусгаарлагч хавтангаас бүрдсэн шилэн фасадны угсралтын төрөл	2.3 cassette construction type of curtain walling construction comprising glazed or infilled sub-frames inserted in to a framework of usually vertical and/or horizontal profiles
2.4 Хөндөлийн холбогч Хөндөл хэсгийг босоо баганатай холбох зориулалтын багана дотор орж суурилдаг хэлбэржүүлсэн холбогч (А.2-р зураг)	2.4 cleat profiled connector shaped for installation within the hollow cavity of a transom for connection to a mullion(Figure A.2)
2.5 Усны хаялга Гадна шилэн фасад болон барилгын дээврийн ирмэг хоёрын уулзвар заагийг цаг агаарын үзэгдлүүдээс хамгаалах эд анги	2.5 coping component which protects the junction between the curtain walling and the roof edge from weather
2.6 шил дарагчийн таг даралтын хөндөлүүдийн нүүрэн талыг архитектур дизайны хэрэгсэл болгон хааж далдлах, хэлбэржүүлсэн гадна таглаа(А.1-р болон А.3-р зураг)	2.6 cover cap profiled external cover applied, usually snap fitted, over the face of the pressure plate to provide an architectural finish (Figure A.1 and Figure A.3)
2.7 Чиглүүлэгч тулгуур тусгайлан хэлбэржүүлж, үргэлжилсэн ховил эсвэл түүнд зориулан төсөллөсөн эсвэл босоо багананд бэхлэгдсэн байрлалыг заах, чиглүүлэх, нэвт тулгуур (А.1-р зураг)	2.7 cradle guide specially profiled continuous recess or projection designed into or separately attached to the mullion to provide a location guide for an access cradle (Figure A.1)
2.8 шилэн фасад Хөдөлгөөнгүй эсвэл онгойх боломжтой дотор, гадна хана түүний бүрэлдэхүүн хэсгүүдийн бүх шаардлага, үзүүлэлтийг хангасан, харин барилгын бүтээцийн тогтворжилт болон даацад нөлөөлдөггүй хэсгүүдийг хүрээлсэн босоо, хэвтээ чиглэлдээ хоорондоо холбогдож, бэхлэгдсэн даацын арагт бүтээцийн хэсэг Фасад нь өөрөө өөрийгөө даах зориулалттай хийц бөгөөд тогтмол болон хэт ачаалал, хүрээлэн буй орчны (салхи, цас гэх мэт), мөн газар хөдлөлтийн	2.8 curtain walling part of the building envelope made of a framework usually consisting of horizontal and vertical profiles, connected together and anchored to the supporting structure of the building, and containing fixed and/or openable infills, which provides all the required functions of an internal or external wall or part there of, but does not contribute to the load bearing or the stability of the structure of the building. Curtain walling is designed as a self-supporting construction which transmits dead-loads, imposed loads,

ачааллыг барилгын үндсэн бүтээцэд шилжүүлж байх үүрэгтэй	environmental load (wind, snow, etc) and seismic load to the main building structure
2.9 Давхар шилэн фасад голдоо агаарын хөндий бүхий дотор, гадна шилнээс бүрдсэн шилэн фасадны төрөл, үүнийг бүхэлд нь тооцоолж, төсөллөсөн байх ба шилэн фасад нь хашлага бүтээцийн үүрэг гүйцэтгэх иж бүрэн систем. (B.1-р зураг)	2.9 double skin curtain walling type of curtain walling kit comprising inner and outer skins and an air cavity, the whole designed and supported as an integrated system fulfilling the functions of the curtain walling kit (see Figure B.1)
2.10 Ус зайлуулах нүх барилгын гадна тал руу ус зайлуулах нүх (A.3 болон A.4-р зураг)	2.10 drainage hole opening through which water drains to the building exterior (Figures A.3 and A.4)
2.11 Шиллэгээний гадна жийргэвч(шилний резин) Шилэн хавтан, наамал шилэн багц, дүүргэгч хавтангийн гадна нүүр болон шиллэгээ, шил дарагчийн хооронд шиллэгээний хүрээний дагуу байрлуулсан урьдчилан хэлбэржүүлсэн битүүмжлэлийн урт резинэн материал. (A.3 болон A.4-р зураг)	2.11 external glazing gasket preformed resilient profiled length of sealing material installed between the external face of a glass pane, insulating glass unit or infill panel and the surrounding frame, glazing bead or pressure plate (Figures A.3 and A.4)
2.12 Холбогч чих төмөр/Бэхлэгч чих төмөр Барилгын фасадын бүрэлдэхүүн хэсгүүдийг барилгатай холбон угсрахаар тооцоологдсон, мөн барилгын бүтээцэд ирэх ачааллаас үүсэх бүх төрлийн хөдөлгөөнийг тохируулах зориулалтын төмөр холбоос (A.1-р зураг)	2.12 fixing bracket assembly of components designed to transmit all actions on the curtain walling back to the building structure while allowing any required movement (Figure A.1)
2.13 Шиллэгээний хүрээ хүрээ рамд бэхлэхэд зориулсан шилэн хавтан, наамал шилэн багц эсвэл дүүргэгч хавтангийн эргэн тойронд ашиглах хэлбэржүүлсэн урт материал	2.13 glazing bead length of profiled material used around the periphery of a pane of glass, insulating glass unit or infill panel to secure it in its frame.
2.14 Ялуу фасадны дээд ирмэг буюу шил, цонх, хавтан эсвэл хаалганы дээд хэсэгт байрлах хэвтээ хавтан (A.1-р зураг)	2.14 head horizontal framing member positioned at the top of the curtain walling or at the top of an area of glass, windows, panels or doors (Figure A.1)

2.15 Дүүргэгч хавтан тойруулсан хүрээнд суулгаж өгсөн дан буюу түүнээс дээш тооны хоорондоо холбоотой хэсгүүдээс бүрдэх бүдэгрүүлсэн эсвэл өнгөт шилэн дүүргэгч болон өнгөлгөөний материал (A.1 ба A.4 зураг)	2.15 infill panel translucent or opaque filler or facing material, either of one piece or an assembly, installed within a surrounding frame (Figures A.1 and A.4)
2.16 Наамал шилэн багц Хоёр ба түүнээс дээш шилэн хавтангаас бүрдсэн, дулаан ба дуу чимээ тусгаарлах зорилгоор шилний бүх зах хязгаарыг битүүмжлэн наасан хэсэг (A.4 зураг)	2.16 insulating glass unit composite unit of two or more panes of glazing hermetically sealed to provide an improved performance of thermal and acoustic insulation (Figure A.4)
2.17 шиллэгээний дотор жийргэвч наамал шилэн багц, дүүргэгч хавтан, шилэн хавтангийн дотор нүүр болон шиллэгээ, шил дарагчийн хооронд шиллэгээний хүрээний дагуу байрлуулсан урьдчилан хэлбэржүүлсэн битүүмжлэлийн урт резинэн материал. (A.3 болон A.4-р зураг)	2.17 internal glazing gasket preformed resilient shaped length of sealing material installed between the internal face of a glass pane, insulating glass unit or infill panel and its surrounding frame or glazing bead (Figures A.3 and A.4)
2.18 босоо ташаа(шил орлуулагч) гадна фасадны шилэн ханы захын босоо ирмэгт угсарсан хүрээ (A.1-р зураг)	2.18 jamb vertical framing member positioned at the vertical edge of the curtain walling (Figure A.1)
2.19 Хөдөлгөөнт уулзвар Тулгуур бүтээц эсвэл хашлага хананаас үүсэх дулааны үйлчлэл болон бусад хөдөлгөөнийг зохицуулах уулзвар	2.19 movement joint joint to accommodate thermal or other movements arising from the curtain walling or the supporting structure
2.20 Босоо багана Шилэн фасадны босоо багананы хэсэг. (A.1, A.2, A.3-р зураг)	2.20 mullion vertical framing member of a curtain walling. (Figures A.1, A.2 and A.3)
2.21 Хүрээний битүүмжлэл Ханын агаар, усны үйлчлэлийн тасралтгүй урсгалыг хязгаарлах зориулалттай шилэн фасадны ирмэг ба барилгын залгаа бүтээц хоорондын зайг битүүмжилсэн холболт (A.1-р зураг)	2.21 perimeter seal joint between the curtain walling and adjacent construction designed to give continuity at both the air and water barriers of the wall (Figure A.1)

2.22 даралт тэнцвэржүүлэгч Гадны агаарын нөлөөгөөр хөрсөн фасад болон барилгын ханын хөндийн агаарын даралтын зөрүүг хамгийн бага байлгах арга (А.4-р зураг)	2.22 pressure equalisation method of sealing and compartmenting the wall that enables the rapid minimisation of differential air pressure between cold facade cavities or glazing rebates and the external air (Figure A.4)
2.23 Шахагч хавтан буюу шил дарагч Шилэн хавтан, наамал шилэн багц болон дүүрэгч хавтангийн эргэн тойрныг периметрийн дагуу шиллэгээний дотор резиныг хүрээний босоо багана, хөндөлд дарж, тогтоох хэлбэржүүлсэн материал (А.3-р зураг)	2.23 pressure plate length of profiled material attached to mullions and/or transoms around the perimeter of a pane of glass, insulating glass unit or infill panel to provide restraint and usually compress the glazing gasket (Figure A.3)
2.24 Угсралтын тохируулагч ивээс Хүрээнд угсрах явцад шилэн хавтан, наамал шилэн багц болон тусгаарлагч хавтангийн доод ирмэг доогуур суурилуулах тохиромжтой материал бүхий жижиг ивээс (А.4-р зураг)	2.24 setting block small block of suitable material, placed under the lower edge of a pane of glass, insulating glass unit or infill panel when setting it in a frame (Figure A.4)
2.25 босго буюу тавцан Шилэн хавтан, наамал шилэн багц, цонх болон хавтангийн доод суурь хэсэгт байрлуулсан хүрээний хэвтээ хавтан (А.1-р зураг)	2.25 sill horizontal framing member positioned at the base of an area of glass, windows, panels or doors (Figure A.1)
2.26 Угсралтын орон зайн Шиллэгээ болон хучилтын хавтангийн ирмэг буюу хоёр хэвтээ хөндөлийн хооронд байрлах шилэн хавтан суулгах орон зай	2.26 spandrel area area of a curtain walling between two horizontal zones, normally between glazing and concealing the edge of the floor slab
2.27 Шилэн хавтан угсралтын орон зайн бүст байрлах шпиндель шилэн хавтан(А.1-р зураг)	2.27 spandrel panel panel within the spandrel area (Figure A.1)
2.28 Холбогч гол төмөр Хүрээний хөндий баганын хоёр урт хэсгийг тасралтгүй хана үүсгэн дотуур нь бэхэлсэн хөндий холбогч	2.28 spigot profiled connecting piece shaped to provide continuity between two length of hollow profile of a framing member

(A.2-р зураг)	(Figure A.2)
2.29 Угсралтын ажил Наамал шилэн багц, дүүргэгч хавтан ба бусад шилэн даацын эд ангийн бүрэлдэхүүн хэсгийг угсарч, зөөж суулгах ажиллагаа (A.5-р зураг)	2.29 stick construction carrier framework of site assembled components supporting glass, insulating glass units and infill panels(Figure A.5)
2.30 дулаан тусгаарлалт Дулаан дамжуулагч материалуудын хооронд халалт үүсэх урсгалыг бууруулахын тулд дулаан дамжуулалт багатай элементүүдийг оруулан нэгтгэн угсрах элемент	2.30 thermal break element of low thermal conductivity incorporated into an assembly to reduce the flow of heat between more conductive materials
2.31 Хөндөл шилэн фасадны хэвтээ хүрээ (A.1, A.2 болон A.3-р зураг)	2.31 transom horizontal framing member of a curtain walling (FiguresA.1, A.2 and A.3)
2.32 фасадны угсралт урьдчилан бэлтгэсэн олон давхар, өндөр фасадны модультай арагт хийцийг дүүргэгч хавтангаар дүүргэж угсралт хийх (A.6-р зураг)	2.32 unitised construction pre-assembled, interlinking, storey height or multi-storey height facade modules, complete with infill panels(Figure A.6)
2.33 уурын хяналтын давхарга Хананы үе давхрагуудаас уурын үйлчлэлд илүү тэсвэртэй материалаар хананы гадаргууг тусгаарлаж түүний уур нэвчилтийг хянах зорилготой уурын хяналтын давхарга	2.33 vapour control layer layer comprising a material or coating with greater resistance to vapour transmission than the other layers of the wall and designed to control vapour movement through the wall
2.34 агааржуулалттай фасад Агааржуулалтын хөндийн хажууд агаарын битүүмжлэлтэй, дулаан тусгаарлагчтай гадна агааржуулалтын хөндий бүхий шилэн фасадны угсралтын төрөл	2.34 ventilated facade type of curtain walling construction with outside air ventilated cavity with thermal insulation and air sealing behind the ventilated cavity
2.35 дулаан фасад гадна агаарын битүүмжлэлтэй, дулаан тусгаарлалтын, угсралтын шилэн фасадны төрөл	2.35 warm facade curtain walling construction which is thermally insulated and sealed against outside air

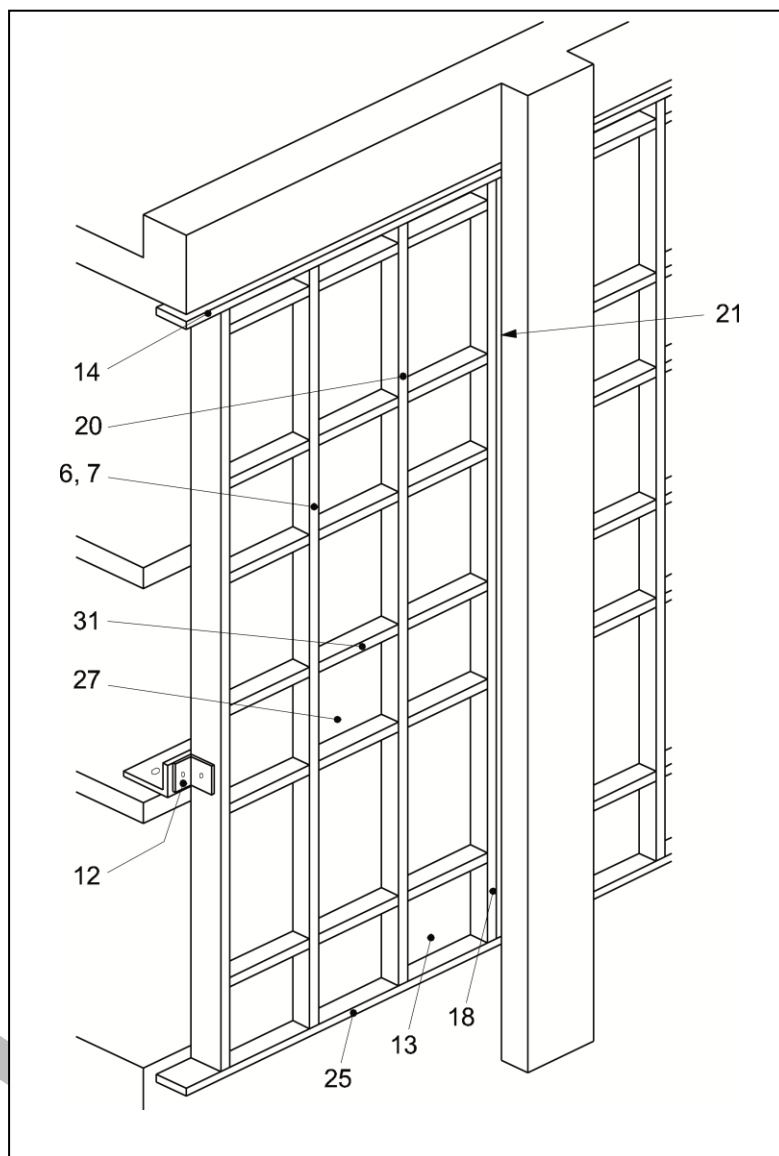
3 Alphabetical index in English**3 Монгол цагаан толгойн индексээр**

3.1 индекс	3.1 индекс
2.6 cover cap	2.6 шил дарагчийн таг
2.23 pressure plate	2.23 шахагч хавтан буюу шил дарагч
2.5 coping	2.5 усны хаялга
2.15 infill panel	2.15 дүүргэгч хавтан
2.11 external glazing gasket	2.11 шиллэгээний гадна жийргэвч (шилний резин)
2.25 sill	2.25 босго буюу тавцан
2.21. perimeter seal	2.21 хүрээний битүүмжлэл
2.12 fixing bracket	2.12 холбогч чих төмөр/бэхлэгч чих төмөр
2.33 vapour control layer	2.33 уурын хяналтын давхарга
2.19 movement joint	2.19 хөдөлгөөнт уулзвар
2.28 spigot	2.28 холбогч гол төмөр
2.22 pressure equalization	2.22 даралт тэнцвэржүүлэгч
2.32 unitised construction	2.32 фасадны угсралт
2.10 drainage hole	2.10 ус зайлуулах нүх
2.7 cradle guide	2.7 чиглүүлэгч тулгуур
2.2 bonded glazing	2.2 наамал шиллэгээ
2.13 glazing bead	2.13 шиллэгээний хүрээ
2.1 back ventilation	2.1 агааржуулалт
2.17 internal glazing gasket	2.17 шиллэгээний дотор жийргэвч (багана резин)
2.34 ventilated facade	2.34 агааржуулагчтай фасад
2.16 insulating glass unit	2.16 наамал шилэн багц
2.14 head	2.14 ялуу
2.20 mullion	2.20 босоо багана
2.29 stick construction	2.29 угсралтын ажил

2.3 cassette construction	2.3 хайрцагласан хүрээ
2.31 transom	2.31 хөндөл
2.18 jamb	2.18 босоо ташаа(шил орлуулагч)
2.26 spandrel area	2.26 угсралтын орон зайн бүс
2.27 spandrel panel	2.27 шилэн хавтан
2.30 thermal break	2.30 дулаан тусгаарлалт
2.24 setting block	2.24 угсралтын тохируулагч ивээс
2.4 cleat	2.4 хөндөлийн холбогч
2.8 curtain walling	2.8 шилэн фасад
2.35 warm facade	2.35 дулаан фасад
2.9 double skin curtain walling	2.9 давхар шилэн фасад

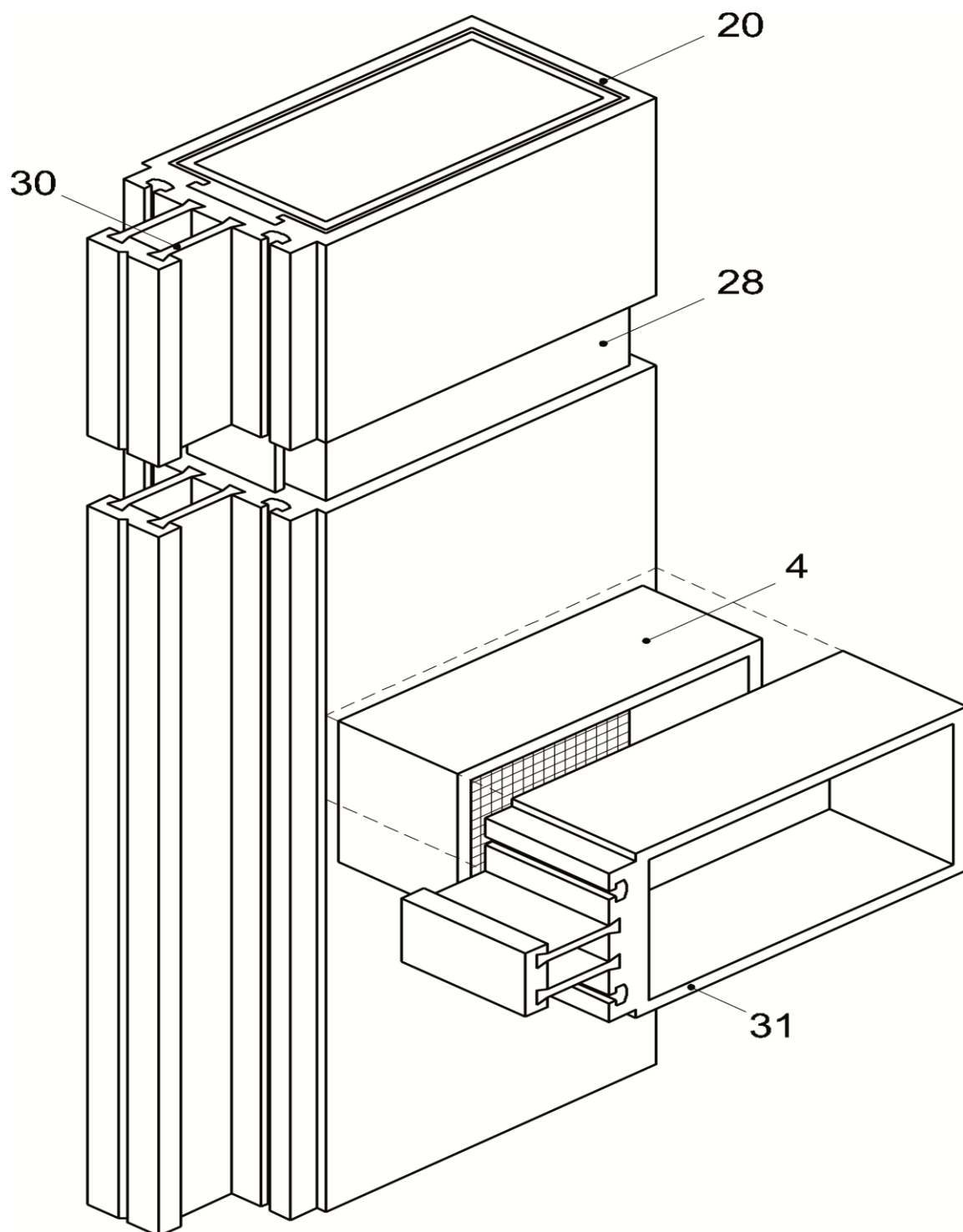
ТӨГСӨВ.

**А.хавсралт
(мэдээллийн)**



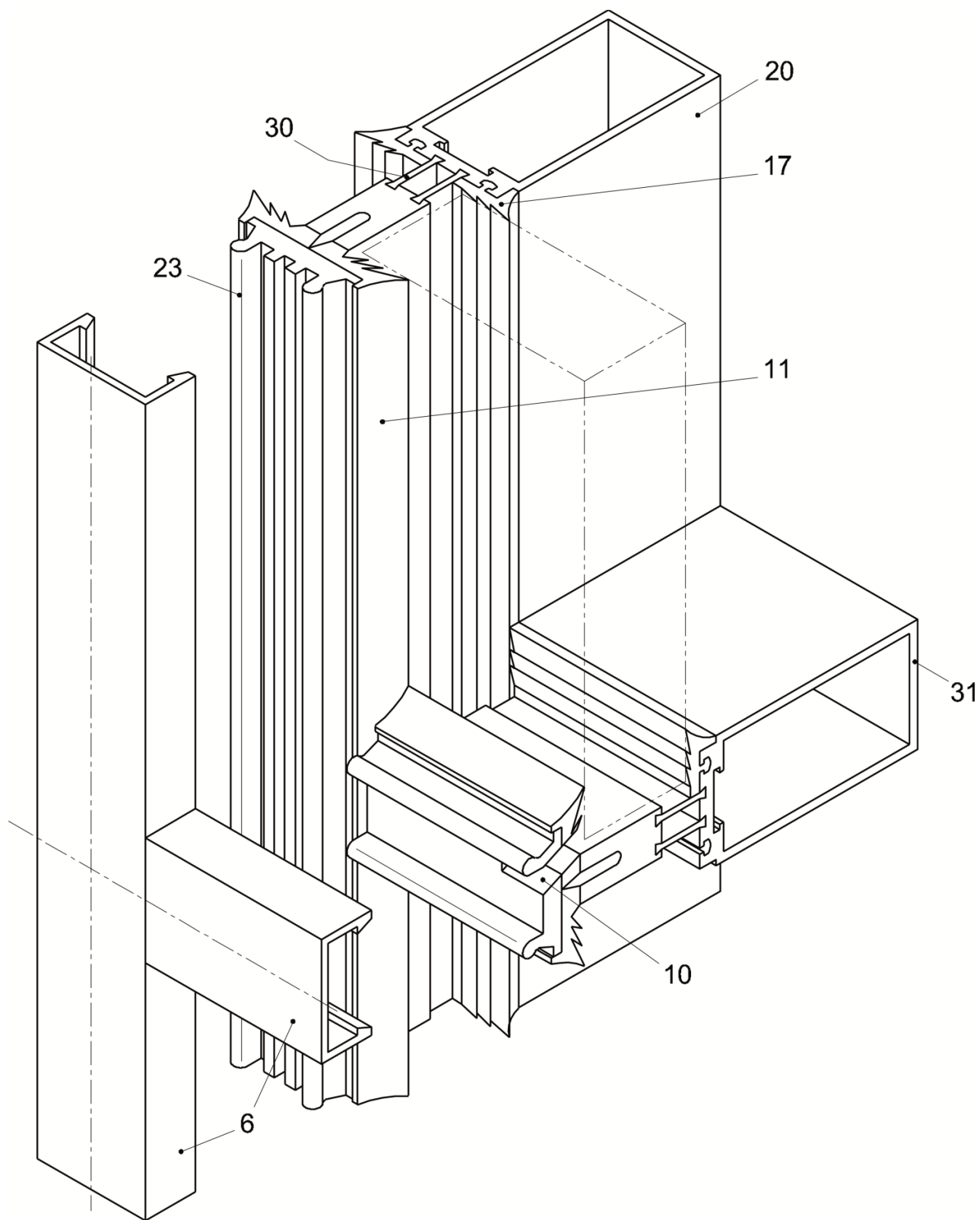
А.1-р зураг – Ерөнхий зураг

А.хавсралтын үргэлжлэл



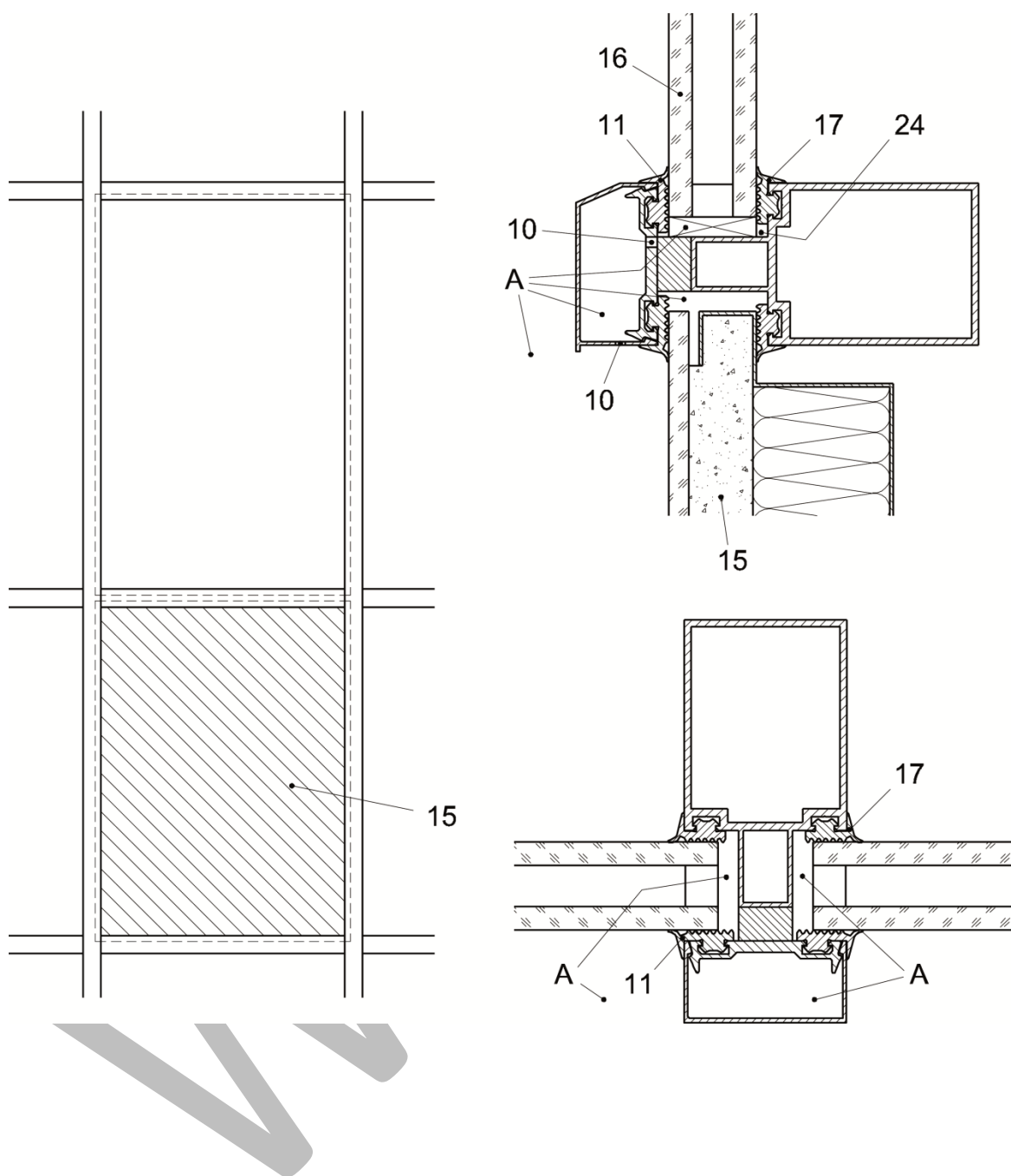
А.2-р зураг

А.хавсралтын үргэлжлэл



А.3-р зураг

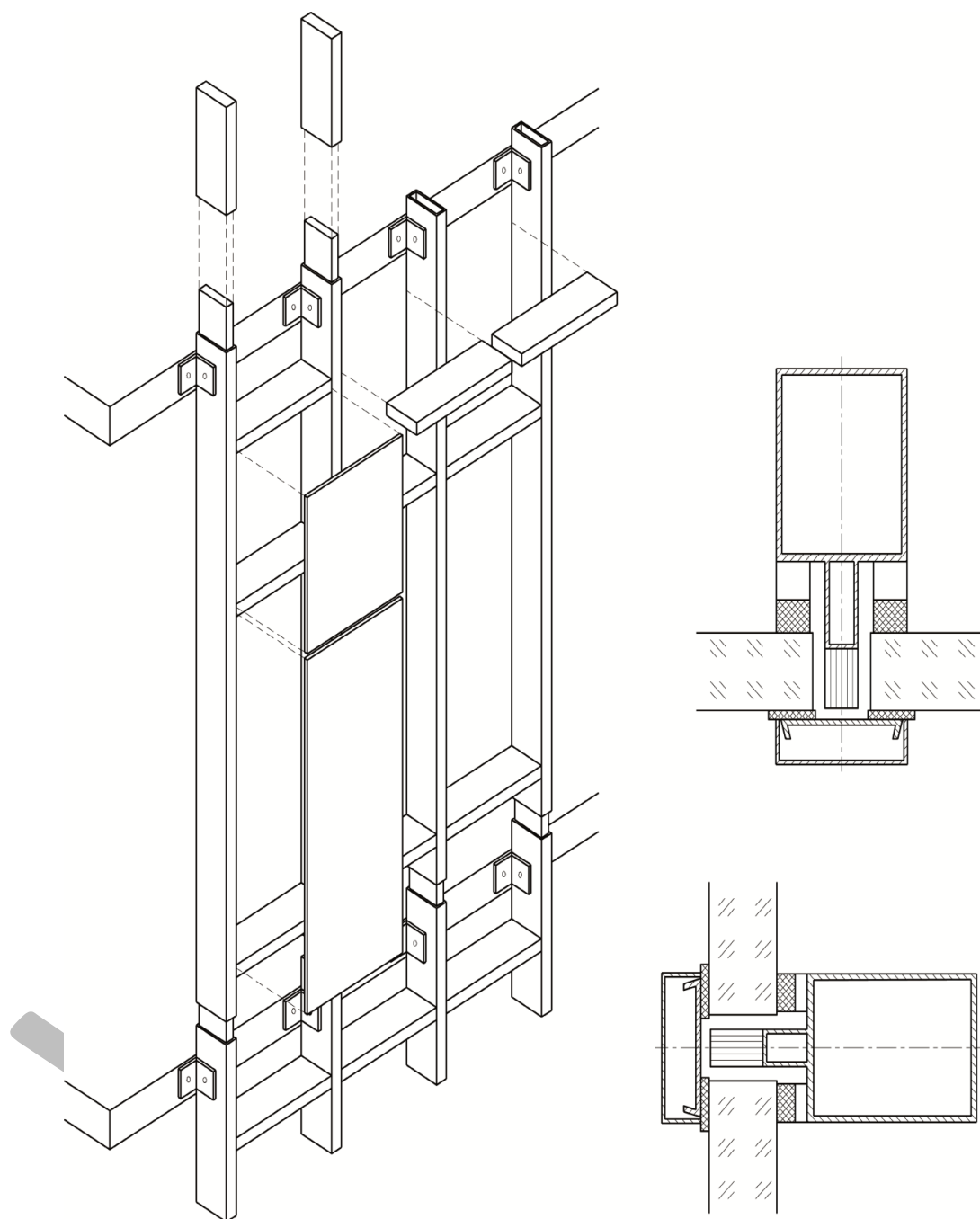
А.хавсралтын үргэлжлэл



Түлхүүр үг:
А- Даралт тэнцвэржүүлэгч

А.4-р зураг

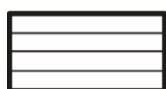
А.хавсралтын үргэлжлэл



Түлхүүр үг:



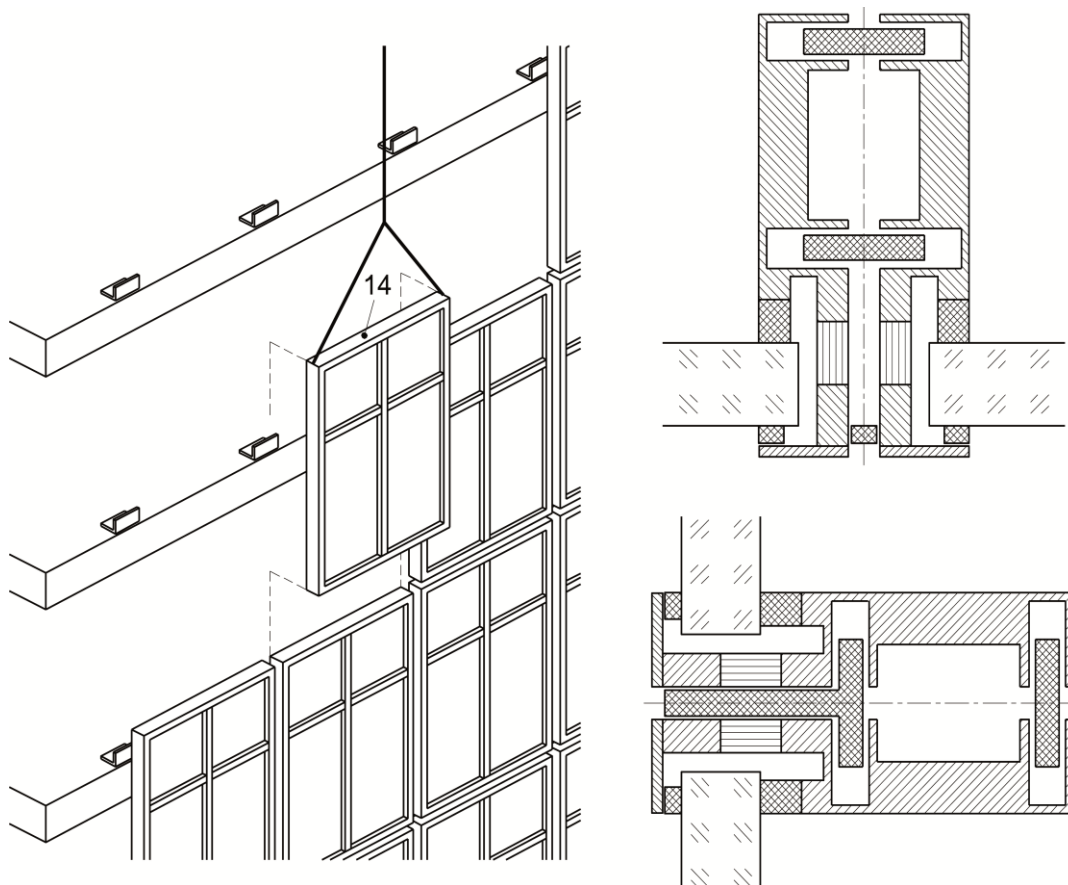
-Жийргэвч



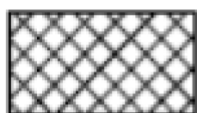
-Дулаан тусгаарлалт

А.5-р зураг – Фасадны угрсалтын ажил

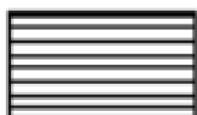
А.хавсралтын үргэлжлэл



Түлхүүр үг:



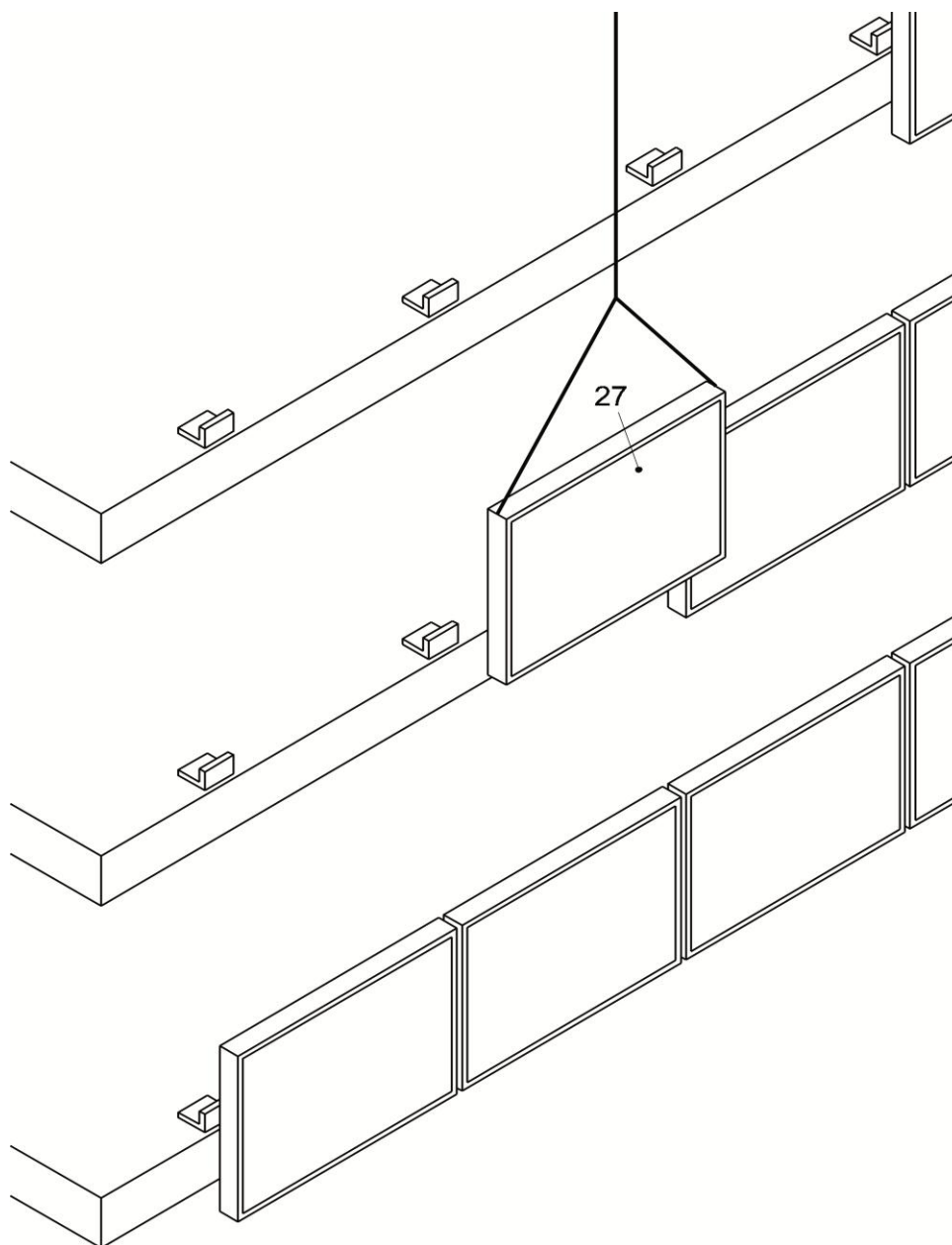
-Жийргэвч



-Дулаан тусгаарлалт

А.6-р зураг – Фасад угсрах загвар

А.хавсралтын үргэлжлэл



А.7-р зураг –Шилэн хавтангийн угсралтын ажил

**В.хавсралт
(мэдээллийн)**

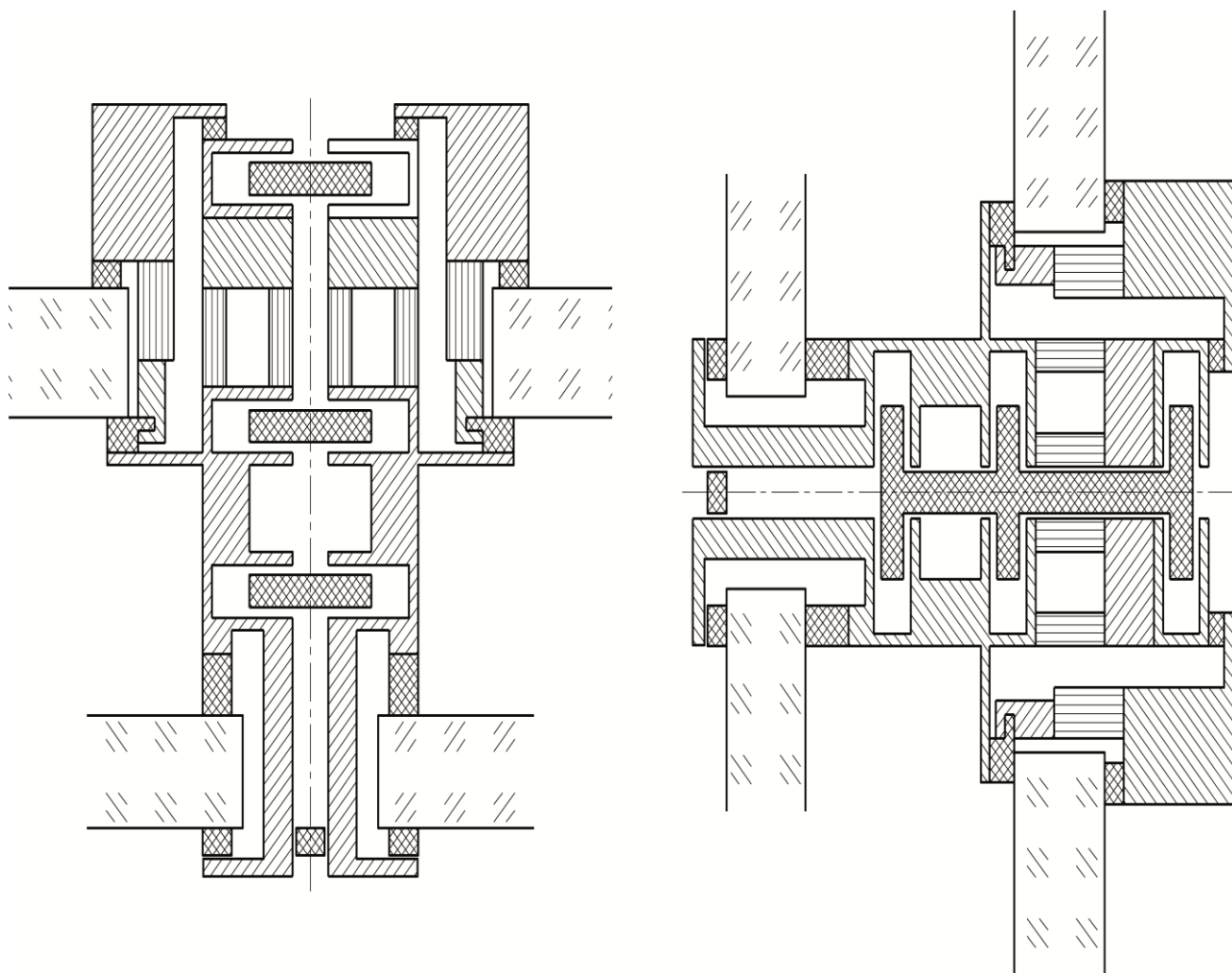
Шилэн фасадны төрөл, загвар жишээ

Энэхүү загвар, жишээ зураг нь 2.9-д заасан тодорхойлолттой бүрэн нийцсэн давхар шилэн фасад байна.



В.1-р зураг – Давхар шилэн фасадны угсралтын зураг

В.хавсралтын үргэлжлэл



Түлхүүр үг:



-Жийргэвч



-Дулаан тусгаарлалт

В.2-р зураг – Давхар шилэн фасадны бүдүүвч зураг